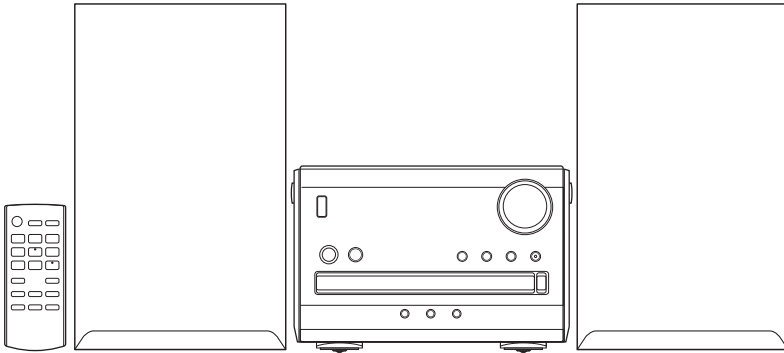


Manuel d'utilisation

## Chaîne stéréo avec lecteur CD

---

Modèle **SC-PM270**



Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.

Pour en tirer un rendement optimal et par mesure de sécurité, lisez attentivement le présent manuel.

Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

### Pour le Canada



Pour toute assistance supplémentaire, visitez :  
[www.panasonic.ca/french/support](http://www.panasonic.ca/french/support)

Le présent manuel concerne la chaîne suivante.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE	SC-PM270
NUMÉRO DE SÉRIE	

DATE D'ACHAT	_____
DÉTAILLANT	_____
ADRESSE DU DÉTAILLANT	_____
N° DE TÉLÉPHONE	_____

~	CA
==	CC
	Équipement classe II (Le produit a été construit avec une double isolation.)
	Marche
	Veille

A warning label with a black background and white text. It features a lightning bolt icon on the left and an exclamation mark icon on the right. The text in the center reads: "ATTENTION" in large bold letters, followed by "RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE" and "NE PAS OUVRIR" in smaller bold letters. Below this, a white border contains the text: "ATTENTION : AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ."



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

# IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

1. Lire attentivement ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Lire toutes les mises en garde.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
6. Ne nettoyer qu'avec un chiffon sec.
7. Ne pas bloquer les événements d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
8. Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
9. Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
10. S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
11. N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
12. N'utiliser l'appareil qu'avec une baie, support, trépied, gabarit d'installation, etc. recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si une baie ou un support est utilisée et que l'appareil doit être déplacé, faire attention à ne pas les renverser.
13. Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
14. Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation : cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.



# Mesures de sécurité

## AVERTISSEMENT

### Appareil

- Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de dommage à l'appareil,
  - Ne pas exposer cet appareil à la pluie, à l'humidité, à l'égouttement ou aux éclaboussements.
  - Ne placer sur l'appareil aucun objet rempli de liquide, comme par exemple des vases.
  - Utiliser les accessoires recommandés.
  - Ne pas retirer les couvercles.
  - Toute réparation doit être faite par un personnel qualifié et non par l'utilisateur.

## ATTENTION

### Appareil

- Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de dommage à l'appareil,
  - Ne pas installer cet appareil dans une bibliothèque, une armoire ou tout autre espace confiné.  
S'assurer que la ventilation de l'appareil est adéquate.
  - Ne pas obstruer les événements d'aération de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux ou d'autres objets similaires.
  - Ne placer aucune source de flamme nue, telles des bougies allumées, sur l'appareil.
- Placer l'appareil sur une surface plane et ne pas l'exposer aux rayons solaires directs, à des températures et humidité élevées et à des vibrations excessives.
- Cet appareil est doté d'un lecteur au laser. L'utilisation de commandes ou le recours à des réglages autres que ceux indiqués dans ce manuel peuvent présenter des risques d'exposition à des radiations.

### Cordon d'alimentation

- La fiche d'alimentation permet de déconnecter l'appareil. L'appareil doit être installé à proximité d'une prise secteur facile d'accès.

### Pile

- Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. La remplacer uniquement par une pile de type recommandé par le fabricant.
- Lors de la mise au rebut de la pile, contacter l'administration locale ou le revendeur et s'informer de la bonne façon de procéder.
- Ne pas chauffer ou exposer au feu.
- Ne pas laisser la(les) pile(s) dans un véhicule exposé au soleil avec vitres et portes fermées pendant une longue période de temps.
- Ne pas ouvrir ni court-circuiter la pile.
- Ne pas tenter de recharger la pile alcaline ou au manganèse.
- Ne pas utiliser une pile dont l'enveloppe a été retirée.
- Retirer la pile si la télécommande ne sera pas utilisée pendant un certain temps. La ranger dans un endroit sombre et frais.
- Conditions à éviter :
  - Températures extrêmement basses ou élevées durant l'utilisation, le stockage ou le transport.
  - Remplacement d'une pile par une de type incorrect.
  - Mise au rebut d'une pile dans le feu ou dans un four chaud, ou écrasement ou coupure mécanique d'une pile, pouvant entraîner une explosion.
  - Température extrêmement élevée et/ou pression de l'air extrêmement basse pouvant entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

## CE QUI SUIV NE S'APPLIQUE QU'AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA.

Le présent appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Contient FCC ID : ACJ-B42R1801

Contient IC : 216A-B42R1801

Cet émetteur ne doit pas être placé à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur, ni être utilisé de pair avec de tels autres appareils.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement contrôlé et respecte les lignes directrices d'exposition aux radiofréquences de la FCC et la règle CNR-102 de l'ISDE sur l'exposition aux radiofréquences.

Cet équipement doit être installé et utilisé en gardant une distance de 20 cm (7 $\frac{7}{8}$  po) ou plus entre l'émetteur et les corps humain.

## CE QUI SUIV NE S'APPLIQUE QU'AU CANADA.

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

## Accessoires fournis

Vérifier les accessoires en les cochant.

- ☐ 1 cordon d'alimentation  
(K2CB2YY00065)
- ☐ 1 noyau de ferrite  
(J0KG00000037)



- ☐ 1 antenne FM intérieure  
(RSAX0002)



- ☐ 1 télécommande  
(N2QAYB000984)

### Nota :

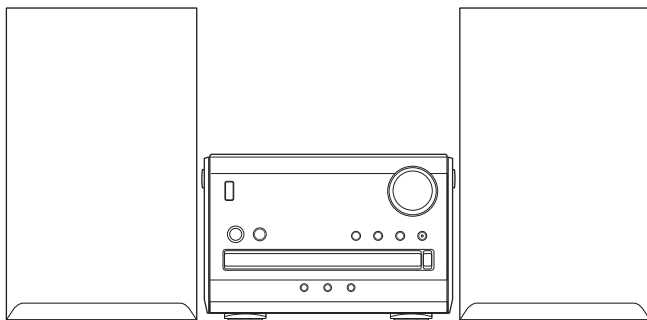
- Les numéros de produit sont exacts en date de septembre 2023. Ceux-ci pourraient changer.
- La feuille d'autocollants en français ci-incluse correspond aux noms des touches, prises ou voyants indiqués en anglais sur le boîtier de l'appareil et la télécommande.

# Table des matières

IMPORTANTES MISES EN GARDE .....	3
Mesures de sécurité .....	4
Accessoires fournis .....	5
Positionnement des enceintes .....	7
Préparatifs pour la télécommande .....	7
Raccordements .....	8
Emplacement des commandes .....	10
Supports pris en charge .....	12
Lecture multimédia .....	14
Radio FM .....	17
Effets sonores .....	19
Horloge et minuterie .....	20
Autres .....	22
Dépannage .....	23
Entretien .....	26
Spécifications .....	27
Références .....	29

## Positionnement des enceintes

Les enceintes de gauche et de droite sont identiques.



### N'utiliser que les enceintes fournies.

L'utilisation d'autres enceintes pourrait endommager la chaîne et diminuer la qualité du rendu sonore.

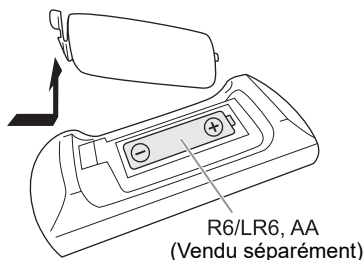
#### Nota :

- Afin d'assurer une aération adéquate de l'appareil principal, en éloigner les enceintes à plus de 10 mm ( $\frac{1}{32}$  po).
- Placer les enceintes sur une surface plane et stable.
- Ces enceintes ne sont pas munies d'un blindage magnétique. Éviter de les positionner près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou d'autres appareils pouvant être affectés par des perturbations magnétiques.
- Une écoute à haut volume pendant une longue période peut endommager les enceintes et en abrégier la durée de vie.
- Afin de prévenir les risques de dommage, baisser le volume dans les conditions suivantes :
  - Si le son est déformé.
  - Lors du réglage de la qualité du rendu sonore.

#### ATTENTION !

- **N'utiliser les enceintes qu'avec la chaîne recommandée. Autrement, cela pourrait endommager l'amplificateur et les haut-parleurs et causer un incendie. En cas de dommage ou d'une altération subite apparente du rendement, consulter un centre de service agréé.**
- **Ne pas modifier les enceintes ou les câbles d'enceinte, car cela peut endommager la chaîne.**

## Préparatifs pour la télécommande

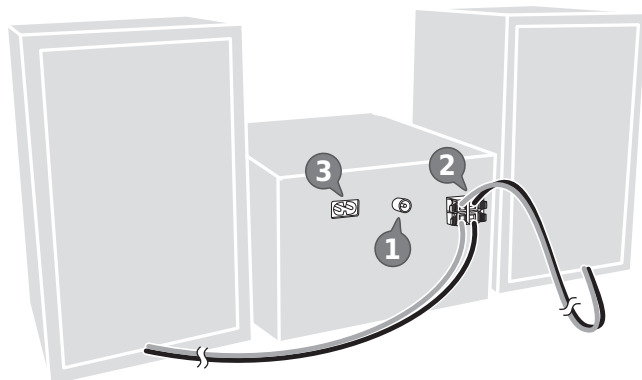


Utiliser une pile alcaline ou au manganèse.

Mettre la pile en place de manière que ses pôles (+ et -) soient alignés avec ceux de la télécommande.

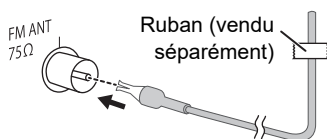
# Raccordements

Brancher le cordon d'alimentation dans la prise secteur une fois que tous les autres raccordements ont été effectués.



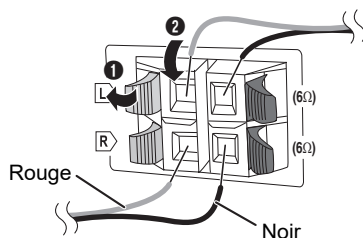
## 1 Raccorder l'antenne FM intérieure.

Placer l'antenne à l'endroit offrant la meilleure réception.

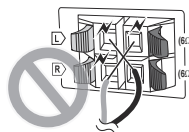


## 2 Raccorder les enceintes.

Connecter les câbles d'enceinte aux bornes correspondantes.



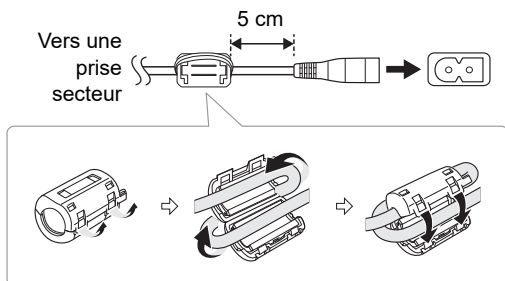
Prendre garde à ne pas croiser (court-circuiter) ou inverser la polarité des fils; cela pourrait endommager les enceintes.





### 3 Brancher le cordon d'alimentation.

Ne pas utiliser d'autres cordons d'alimentation secteur que celui fourni.



#### Fixation du noyau de ferrite près de la borne

- ① Tirer sur les languettes (des deux côtés) pour les ouvrir.
- ② Placer le cordon d'alimentation sur l'une des surfaces concaves.
- ③ Enrouler le cordon d'alimentation autour du noyau de ferrite et sur l'autre surface concave.
- ④ Fermer le noyau de ferrite jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

#### Nota :

Le fait de ne pas fixer le noyau de ferrite au cordon d'alimentation peut provoquer des interférences avec d'autres appareils situés à proximité.

#### Économie d'énergie

L'appareil consomme une petite quantité d'électricité quand il est en mode veille. Débrancher le cordon d'alimentation si l'appareil n'est pas utilisé.

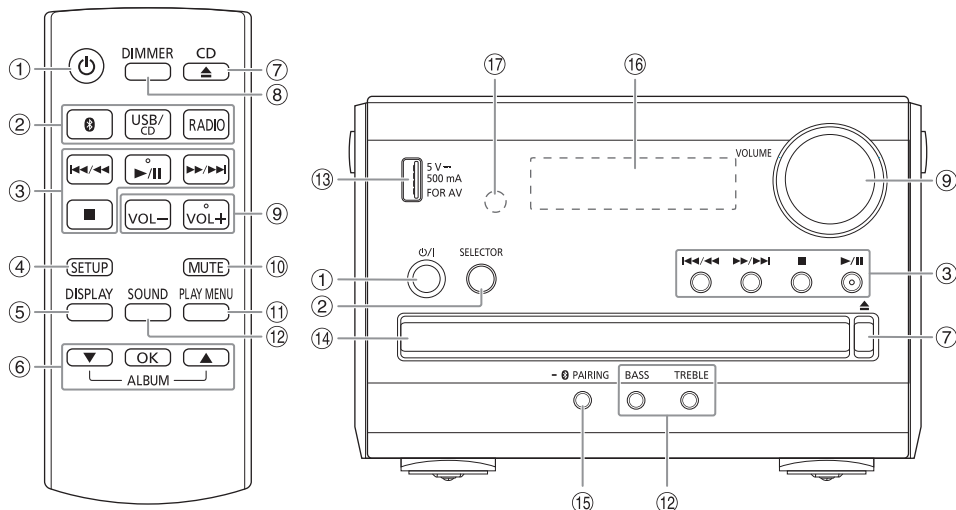
Certains réglages seront supprimés si l'alimentation est débranchée. il sera donc nécessaire de les refaire.

#### Nota :

Éloigner les antennes des câbles d'enceinte et du cordon d'alimentation pour éviter les interférences.

# Emplacement des commandes

Les opérations décrites dans ce manuel sont pilotées à partir de la télécommande, mais il est possible d'utiliser les mêmes commandes sur l'appareil.



## ① Interrupteur de marche/attente [⏻], [⏻/⏹]

Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode de marche au mode attente et vice versa. En mode attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.

## ② Sélection de la source audio

Sur l'appareil principal :

CD → BLUETOOTH → USB → FM  
↑

## ③ Touches des fonctions de lecture de base

## ④ Affichage du menu de configuration

## ⑤ Affichage des informations sur le contenu

## ⑥ Sélection ou confirmation de l'option

Sauter des albums MP3

## ⑦ Ouverture ou fermeture du plateau du disque

## ⑧ Atténuation de la luminosité de l'afficheur

Pour annuler, appuyer de nouveau sur la touche.

## ⑨ Réglage du volume

## ⑩ Mise en sourdine

Pour annuler, appuyer de nouveau sur la touche.

« MUTE » est également annulé lors du réglage du volume ou de la mise hors marche de l'appareil.

## ⑪ Affichage du menu de lecture

## ⑫ Sélection des effets sonores

- ⑬ Port USB (5 V c.c. = 500 mA, FOR AV)
- ⑭ Plateau du disque
- ⑮ **Sélection de « BLUETOOTH » comme source audio**  
Appuyer et maintenir la touche enfoncée pour démarrer le couplage Bluetooth®.
- ⑯ Afficheur
- ⑰ **Capteur de signal de la télécommande**  
Distance : À une distance d'environ 7 m (23 pi)  
Angle : Environ 10° en haut et 30° en bas, 30° à gauche et droite

# Supports pris en charge

## Disque

- 1 Appuyer sur [CD ▲] (appareil principal : [▲]) pour ouvrir le plateau du disque.  
Mettre un disque en place, étiquette vers le haut.



Appuyer à nouveau pour fermer le plateau du disque.

- 2 Appuyer à plusieurs reprises sur [USB/CD] (appareil principal : [SELECTOR]) pour sélectionner « CD ».

## USB

### Préparatifs

Avant de brancher un dispositif USB à l'appareil, s'assurer d'avoir sauvegardé les données.

- 1 Baisser le volume et connecter le dispositif USB au port USB.  
Tenir l'appareil principal lors du branchement ou débranchement du dispositif USB.
- 2 Appuyer à plusieurs reprises sur [USB/CD] (appareil principal : [SELECTOR]) pour sélectionner « USB ».

### Nota :

Ne pas utiliser un câble de rallonge USB. La chaîne ne peut reconnaître un dispositif USB qui serait connecté au moyen d'un câble.

## Bluetooth®

Vous pouvez connecter et lire un dispositif audio sans fil via Bluetooth®.

### Préparatifs

- Mettre cet appareil principal en marche.
- Activer la fonction Bluetooth® sur le dispositif et placer le dispositif à proximité de la chaîne.
- Pour de plus amples détails, se reporter à la notice d'utilisation du dispositif.

## Couplage d'un dispositif

### Préparatifs

Si cet appareil est connecté à un dispositif Bluetooth®, le déconnecter (⇒ 13).

- 1 Appuyer sur [Ⓚ].  
Si « PAIRING » s'affiche, passer à l'étape 4.
- 2 Appuyer sur [PLAY MENU] pour sélectionner « PAIRING ».  
Ou appuyer et maintenir [– Ⓚ PAIRING] sur l'appareil principal jusqu'à ce que « PAIRING » s'affiche.  
Passer à l'étape 4.
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner « OK? YES », puis appuyer sur [OK].  
« PAIRING » est affiché.  
Pour annuler, sélectionner « OK? NO ».

#### 4 Sélectionner « SC-PM270 » dans le menu Bluetooth® du dispositif.

Si un message demande à entrer un mot de passe, entrer « 0000 ».

Une fois le couplage effectué, le dispositif est connecté à l'appareil.

Le nom du dispositif connecté s'affiche pendant quelques secondes.

**Nota :**

Il est possible de coupler jusqu'à 8 dispositifs auprès de cet appareil. Si un 9<sup>e</sup> dispositif est couplé, le dispositif resté le plus longtemps inutilisé est remplacé.

### ■ Connexion d'un dispositif

#### Préparatifs

Si cet appareil est connecté à un dispositif Bluetooth®, le déconnecter (⇒ 13).

#### 1 Appuyer sur [ ].

« BLUETOOTH READY » est affiché.

#### 2 Sélectionner « SC-PM270 » dans le menu Bluetooth® du dispositif.

Le nom du dispositif connecté s'affiche pendant quelques secondes.

#### 3 Lancer la lecture sur le dispositif.

**Nota :**

- Pour qu'il y ait connexion, le dispositif doit avoir été couplé.
- Cette chaîne ne peut être connectée qu'à un seul dispositif à la fois.
- Si la source « BLUETOOTH » est sélectionnée, cet appareil essaie automatiquement de se connecter au dernier dispositif connecté. (« LINKING » s'affiche durant ce processus.)

### ■ Déconnexion d'un dispositif

#### Lorsqu'un dispositif Bluetooth® est connecté

#### 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [PLAY MENU] pour sélectionner « DISCONNECT? ».

#### 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner « OK? YES », puis appuyer sur [OK].

« BLUETOOTH READY » est affiché.

Pour annuler, sélectionner « OK? NO ».

#### Utilisation de l'appareil principal

Appuyer et maintenir [–  PAIRING] enfoncée jusqu'à ce que « PAIRING » s'affiche.

**Nota :**

Un dispositif est déconnecté dans les situations suivantes :

- Sélection d'une source audio différente.
- Déplacement du dispositif hors de la portée maximum.
- Désactivation de transmission Bluetooth® du dispositif.
- Mise hors marche de la chaîne ou du dispositif.

# Lecture multimédia

Les identifications suivantes indiquent la disponibilité de cette fonction.

- CD** : CD-R/RW en format CD-DA ou avec des fichiers MP3.
- USB** : Dispositif USB avec des fichiers MP3.
- BLUETOOTH** : Dispositif Bluetooth®.

## Lecture – fonctions de base

**CD** **USB** **BLUETOOTH**

Lecture	Appuyer sur [▶/  ].
Arrêt	Appuyer sur [■]. <b>USB</b> La position est mise en mémoire. « RESUME » est affiché. Appuyer de nouveau pour arrêter complètement.
Pause	Appuyer sur [▶/  ]. Appuyer de nouveau sur la touche pour poursuivre la lecture.
Sauter	Appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] pour sauter une page. <b>CD</b> <b>USB</b> Appuyer sur [▲, ▼] pour sauter un album MP3.
Rechercher	Appuyer et maintenir [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] enfoncée.

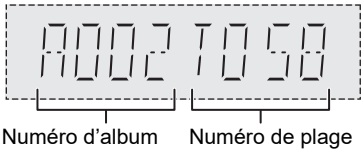
**Nota :**  
En fonction du dispositif Bluetooth®, certaines opérations peuvent ne pas fonctionner.

## Affichage des informations disponibles

**CD** **USB** **BLUETOOTH**

Il est possible de consulter les informations disponibles sur l'afficheur.

Appuyer sur [DISPLAY].  
Exemple : Affichage de l'album MP3 et du numéro de page.




- Nota :**
- Nombre maximum de caractères affichables : environ 32
  - Cette chaîne prend en charge les étiquettes ID3, versions 1.0, 1.1 et 2.3.
  - Les données texte non prises en charge peuvent être affichées de manière différente.

# Menu de lecture

CD USB

- 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [PLAY MENU] pour sélectionner « PLAYMODE » ou « REPEAT ».
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le réglage, puis appuyer sur [OK].

PLAYMODE	
OFF PLAYMODE (Mode lecture désactivé)	Annulation du réglage.
1-TRACK (1-Page) <small>1TR</small>	Lecture de la plage sélectionnée. Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] pour sélectionner la plage.
1-ALBUM (1-Album) <small>1ALBUM</small>	Lecture d'un album MP3 sélectionné. Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner un album MP3.
RANDOM (Aléatoire) <small>RND</small>	Lecture dans un ordre aléatoire de toutes les plages.
1-ALBUM RANDOM (1-Album aléatoire) <small>1ALBUM RND</small>	Lecture dans un ordre aléatoire de toutes les plages de l'album MP3 sélectionné. Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner un album MP3.
REPEAT	
ON REPEAT (Reprise activée) 	Lecture en reprise.
OFF REPEAT (Reprise désactivée)	Annulation du réglage.

- Nota :
- Il n'est pas possible de sauter à des plages qui ont déjà été lues pendant la lecture aléatoire.
  - Le réglage est annulé après l'ouverture du plateau du disque ou la déconnexion du dispositif USB.

# Mode liaison

BLUETOOTH

Il est possible de changer le mode de liaison pour l'adapter au type de connexion.

## Préparatifs

Si cet appareil est connecté à un dispositif Bluetooth®, le déconnecter (⇒ 13).

- 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [PLAY MENU] pour sélectionner « LINK MODE ».
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le mode, puis appuyer sur [OK].

MODE 1	Accent sur la connectivité.
MODE 2 (par défaut)	Accent sur la qualité sonore.

- Nota :
- En fonction du dispositif, l'image et le son à lire peuvent ne pas être synchronisés. Dans ce cas, sélectionner « MODE 1 ».
  - Sélectionner « MODE 1 » si le son est intermittent.

## Niveau d'entrée

### BLUETOOTH

Il est possible de modifier le réglage du niveau d'entrée si le niveau d'entrée sonore de la transmission Bluetooth® est trop faible.

- 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [PLAY MENU] pour sélectionner « INPUT LEVEL ».
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le niveau, puis appuyer sur [OK].



Nota :

Sélectionner « LEVEL 0 » si le son est intermittent.

### À propos du disque

- Cet appareil peut lire les disques CD-R/RW au format CD-DA ou MP3.
- Avant la lecture, finaliser le disque sur l'appareil ayant servi à l'enregistrement.
- Certains disques CD-R/RW ne peuvent être lus en raison de leur condition d'enregistrement.
- Cet appareil ne garantit pas la lecture de tous les types de disques.

### À propos du dispositif USB

- Cette chaîne ne garantit pas la connexion avec tous les dispositifs USB.
- Cette chaîne prend en charge la norme USB 2.0 pleine vitesse.
- Cette chaîne peut prendre en charge des dispositifs USB jusqu'à 32 Go.
- Seul le système de fichiers FAT 12/16/32 est pris en charge.

### À propos des fichiers MP3

- Les fichiers sont traités à la manière de plages tandis que les dossiers sont considérés comme étant des albums.
- Le nom des fichiers doit avoir l'extension « .mp3 » ou « .MP3 ».
- Les plages ne sont pas nécessairement lues dans l'ordre dans lequel elles ont été enregistrées.
- Selon la taille du secteur, certains fichiers pourraient ne pas fonctionner.
- Cette chaîne ne garantit pas la lecture de tous les MP3.

#### À propos des fichiers MP3 sur un disque

- Cette chaîne peut accéder au maximum à :
  - 255 albums (y compris le dossier racine)
  - 999 plages
  - 20 sessions
- Les disques doivent satisfaire aux normes ISO9660 de niveau 1 ou 2 (sauf dans le cas des formats étendus).

#### À propos des fichiers MP3 sur un dispositif USB

- Cette chaîne peut accéder au maximum à :
  - 800 albums (y compris le dossier racine)
  - 8 000 plages
  - 999 plages dans un album



# Radio FM

## Préparatifs

Appuyer à plusieurs reprises sur [RADIO] (appareil principal : [SELECTOR]) pour sélectionner « FM ».

## Syntonisation manuelle

- 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [PLAY MENU] pour sélectionner « TUNEMODE ».
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner « MANUAL », puis appuyer sur [OK].
- 3 Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] pour syntoniser la station.  
Pour effectuer la syntonisation automatiquement, maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que la fréquence affichée change rapidement.  
« STEREO » s'affiche lorsqu'une émission stéréo est syntonisée.

## Mémoire de présyntonisation

Il est possible de présyntoniser 30 stations FM.

### ■ Présyntonisation automatique

- 1 Appuyer sur [PLAY MENU] pour sélectionner « A.PRESET ».
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner « LOWEST » ou « CURRENT », puis appuyer sur [OK].

LOWEST (Plus basse)	La syntonisation commence à partir de la fréquence la plus basse.
CURRENT (Syntonisée)	La syntonisation commence à partir de la fréquence en cours.

Le syntonisateur commence à présyntoniser toutes les stations pouvant être reçues et celles-ci sont sauvegardées en ordre croissant.

Pour annuler, appuyer sur [■].

### ■ Présyntonisation manuelle

- 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [PLAY MENU] pour sélectionner « TUNEMODE ».
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner « MANUAL », puis appuyer sur [OK].
- 3 Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] pour syntoniser la station.
- 4 Appuyer sur [OK].
- 5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une adresse mémoire, puis appuyer sur [OK].  
Recommencer les étapes 3 à 5 pour prérégler d'autres stations.  
La nouvelle station remplace celle désignée par la même adresse mémoire.

### ■ Sélection d'une adresse mémoire

- 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [PLAY MENU] pour sélectionner « TUNEMODE ».
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner « PRESET », puis appuyer sur [OK].
- 3 Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶] pour sélectionner une adresse mémoire.

## Amélioration de la qualité sonore

- 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [PLAY MENU] pour sélectionner « FM MODE ».
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner « MONO », puis appuyer sur [OK].  
Pour annuler, sélectionner « STEREO ».  
« MONO » est également annulé lors d'un changement de fréquence.  
**Pour mémoriser le réglage**  
Passer à l'étape 4 de « Présintonisation manuelle » (⇒ 17).

## Vérification de l'état du signal

Appuyer sur [DISPLAY].

FM - - - -	Le signal FM est faible. Une station n'est pas syntonisée.
FM ST	Le signal FM est en stéréo.
FM MONO	« MONO » est sélectionné en tant que « FM MODE ». Le signal FM est en monaural.

## Modulation de fréquence FM

Cette chaîne permet de capter des stations FM réparties à intervalles de 0,1 MHz.

- 1 Appuyer sur [RADIO].
- 2 Appuyer et maintenir [SELECTOR] enfoncée sur l'appareil principal.  
Après quelques secondes, l'afficheur indique la fréquence la plus basse parmi celles qui ont été programmées. Quand la fréquence minimale change, relâcher la touche.
  - Pour revenir au réglage initial, recommencer les étapes plus haut.
  - Après avoir changé le réglage, les fréquences qui avaient été programmées sont effacées.

# Effets sonores

- 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [SOUND] pour sélectionner un effet sonore.
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le réglage, puis appuyer sur [OK].

PRESET EQ (Égalisation prédéfinie)	« HEAVY » (Dynamique) (par défaut), « SOFT » (Doux), « CLEAR » (Clair), « VOCAL » (Voix) ou « FLAT » (Uniforme)
BASS (Graves)	-4 à +4 (par défaut : 0)  <b>Utilisation de l'appareil principal</b> 1. Appuyer sur [BASS]. 2. Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶].
TREBLE (Aigus)	-4 à +4 (par défaut : 0)  <b>Utilisation de l'appareil principal</b> 1. Appuyer sur [TREBLE]. 2. Appuyer sur [◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶].
D.BASS (Graves dynamiques)	« ON D.BASS » (Graves dynamiques activés) (par défaut) ou « OFF D.BASS » (Graves dynamiques désactivés)
SURROUND (Ambio)	« ON SURROUND » (Ambio activée) ou « OFF SURROUND » (Ambio désactivée) (par défaut)

# Horloge et minuteries

## Réglage de l'horloge

L'horloge fonctionne sur un cycle de 12 heures.

**1 Appuyer à plusieurs reprises sur [SETUP] pour sélectionner « CLOCK ».**

**2 Appuyer sur [▲, ▼] pour régler l'heure, puis appuyer sur [OK].**

### *Pour vérifier l'heure*

Appuyer à plusieurs reprises sur [SETUP] pour sélectionner « CLOCK », puis appuyer sur [OK].  
En mode attente, appuyer sur [DISPLAY].

### **Nota :**

Régler l'horloge périodiquement pour maintenir l'exactitude.

## Minuterie de lecture

**(Sauf pour la source Bluetooth®)**

Il est possible de régler la minuterie pour mettre en marche la chaîne à une heure prédéterminée pour, par exemple, servir de réveil.

### **Préparatifs**

Régler l'horloge.

**1 Appuyer à plusieurs reprises sur [SETUP] pour sélectionner « TIMER ADJ ».**

**2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'heure de mise en marche, puis appuyer sur [OK].**

**3 Pour régler l'heure de mise hors marche, recommencer l'étape 2.**

**4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la source désirée, puis appuyer sur [OK].**

### *Pour activer la minuterie*

**1 Préparer la source désirée (disque, USB ou radio), puis régler le volume.**

**2 Appuyer à plusieurs reprises sur [SETUP] pour sélectionner « TIMER SET ».**

**3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner « SET », puis appuyer sur [OK].**

« ☉ » est affiché.

Pour annuler, sélectionner « OFF ».

La chaîne doit avoir été mise hors marche pour que la minuterie puisse fonctionner.

### *Pour vérifier le réglage*

Appuyer à plusieurs reprises sur [SETUP] pour sélectionner « TIMER ADJ », puis appuyer sur [OK].

En mode attente, appuyer à deux reprises sur [DISPLAY].

### **Nota :**

- La minuterie est d'abord entendue à bas niveau, puis le volume monte graduellement jusqu'au niveau pré réglé.
- Lorsqu'elle est activée, la minuterie s'enclenche tous les jours à l'heure prévue.
- Si la chaîne est mise hors marche, puis ensuite en marche après avoir activé une minuterie, la mise hors marche différée programmée sera ignorée.

## Minuterie-sommeil

La minuterie-sommeil met la chaîne hors marche après le laps de temps prédéterminé.

- 1 Appuyer à plusieurs reprises sur [SETUP] pour sélectionner « SLEEP ».**
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le réglage (en minutes), puis appuyer sur [OK].**  
Pour annuler, sélectionner « OFF ».

SLEEP 30 ↔ SLEEP 60 ↔ SLEEP 90 ↔ SLEEP 120

↑                      ↓                      ↑

                    OFF

**Nota :**

- Le temps restant est toujours montré à l'affichage. L'affichage change momentanément lorsque vous effectuez d'autres opérations.
- La minuterie-sommeil a toujours la préséance. S'assurer que les réglages des minuteriers ne se chevauchent pas.

# Autres

## Mise hors marche automatique

Cette chaîne est mise hors marche automatiquement après un délai d'inactivité d'environ 20 minutes.

**1 Appuyer à plusieurs reprises sur [SETUP] pour sélectionner « AUTO OFF ».**

**2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner « ON », puis appuyer sur [OK].**

Pour annuler, sélectionner « OFF ».

**Nota :**

Cette fonction ne marche pas lorsque la radio est la source ou lorsqu'un dispositif Bluetooth® est connecté.

## Mise en veille Bluetooth®

Cette fonction met automatiquement l'appareil en marche lors de l'établissement d'une connexion Bluetooth® à partir d'un dispositif couplé.

**1 Appuyer à plusieurs reprises sur [SETUP] pour sélectionner « BLUETOOTH STANDBY ».**

**2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner « ON », puis appuyer sur [OK].**

Pour annuler, sélectionner « OFF ».

**Nota :**

Certains dispositifs peuvent prendre plus de temps pour répondre. Si une connexion à un dispositif Bluetooth® est établie avant la mise hors marche de la chaîne, attendre pendant au moins 5 secondes avant de rétablir la connexion à cette chaîne à partir du dispositif Bluetooth®.

## Mise à jour du logiciel

Occasionnellement, Panasonic peut publier une mise à jour du logiciel pour cet appareil, qui peut ajouter ou améliorer une fonctionnalité. Ces mises à jour sont mises à disposition gratuitement.

Pour plus d'informations, consulter le site Web suivant.

**<https://panasonic.jp/support/global/cs/>**

(Ce site est en anglais seulement.)

## Vérification de la version logicielle

**1 Appuyer à plusieurs reprises sur [SETUP] pour sélectionner « SW VER. », puis appuyer sur [OK].**

La version logicielle s'affiche.

**2 Appuyer sur [OK] à nouveau pour quitter.**

# Dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur la marche à suivre, ou si les solutions indiquées ne règlent pas le problème, consulter le revendeur.

## Problèmes communs

**L'appareil ne fonctionne pas.**

- Le dispositif de sécurité a été activé. Effectuer l'opération suivante :
  - Appuyer sur [⏻/⏻] de l'appareil principal pour le mettre en mode de veille. Si l'appareil ne passe pas en mode de veille, débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher.
  - Appuyer de nouveau sur [⏻/⏻] pour mettre l'appareil en marche. Si le problème persiste, consulter le revendeur.

**Aucune fonctionnalité ne peut être pilotée au moyen de la télécommande.**

- Vérifier la mise en place de la pile.

**Présence de distorsion ou absence de son.**

- Régler le volume.
- Mettre la chaîne hors marche, repérer et corriger le problème, puis remettre la chaîne en marche. Cela peut s'expliquer par une saturation des enceintes en raison d'un volume trop haut ou d'une puissance de signal trop grande, ou d'une température ambiante élevée.

**Un bourdonnement est entendu.**

- Un cordon d'alimentation ou une source de lumière fluorescente est à proximité des câbles. Éloigner les appareils et les cordons d'alimentation du câble de cette chaîne.

## Disque

**Affichage erratique.**

**La lecture ne se fait pas.**

- Le disque n'a pas été bien mis en place. Remettre en place correctement.
- Le disque est sale. Le nettoyer.
- Remplacer tout disque qui serait voilé, rayé ou de forme non régulière.
- Il y a présence de condensation. Laisser l'appareil sécher pendant 1 ou 2 heures.

**Le nombre total de plages affiché est erroné.**

**Le disque ne peut être lu.**

**Le son est distordu.**

- Un disque ne pouvant être pris en charge a été mis en place. Mettre en place un disque pouvant être pris en charge.
- Le disque mis en place n'a pas été finalisé.

## USB

**Le dispositif USB ou son contenu ne peut être lu.**

- Le format du dispositif USB ou son contenu ne peuvent être lus.
- Un dispositif USB dont la capacité est supérieure à 32 Go pourrait ne pas fonctionner.
- Les dispositifs USB peuvent ne pas être reconnus lorsqu'ils sont connectés à cette chaîne avec un câble d'extension USB ou un concentrateur USB.

**Le dispositif USB fonctionne lentement.**

- La lecture d'un contenu de grande taille ou d'un dispositif USB de grande capacité demande plus de temps.

**Le temps écoulé affiché est différent de la durée de lecture réelle.**

- Transférer les données sur un autre dispositif USB ou sauvegarder les données et reformater le dispositif USB.

## Radio

### Présence de distorsion.

- Utiliser une antenne extérieure facultative. L'antenne doit être installée par un technicien qualifié.

### Un battement est entendu.

- Mettre le téléviseur hors marche ou l'éloigner de la chaîne.
- Éloigner les téléphones cellulaires de la chaîne dans le cas où il y aurait interférence.

## Bluetooth®

### Le couplage n'est pas possible.

- Vérifier l'état du dispositif Bluetooth®.
- Le dispositif est à une distance plus grande que le rayon d'action de 10 m (33 pi). Le rapprocher de la chaîne.

### La connexion du dispositif n'est pas possible.

- Le couplage a échoué. Recommencer le couplage.
- Le couplage du dispositif a été remplacé par un autre. Recommencer le couplage.
- Cet appareil est peut-être connecté à un dispositif différent. Déconnecter l'autre dispositif et essayer de connecter le dispositif à nouveau.
- Il se peut que la chaîne rencontre un problème. Mettre la chaîne hors marche, puis la remettre en marche.
- Si « MODE 2 » est sélectionné dans « LINK MODE », sélectionner « MODE 1 » (⇒ 15).

### Le dispositif est connecté mais aucun son n'est entendu sur l'appareil.

- Dans le cas de certains dispositifs Bluetooth®, il est nécessaire de régler manuellement la sortie audio sur « SC-PM270 ». Pour de plus amples détails, se reporter à la notice d'utilisation du dispositif.

### Le son en provenance du dispositif est intermittent.

- Le dispositif est à une distance plus grande que le rayon d'action de 10 m (33 pi). Le rapprocher de la chaîne.
- Éliminer tout obstacle qu'il pourrait y avoir entre la chaîne et le dispositif.
- D'autres dispositifs utilisant la bande de fréquence 2,4 GHz (routeur sans fil, micro-ondes, téléphones sans fil, etc.) créent des interférences. Rapprocher le dispositif de l'appareil et l'éloigner des autres dispositifs.
- Pour assurer une communication stable, sélectionner « MODE 1 » (⇒ 15).

### L'image et le son à lire ne sont pas synchronisés.

- Redémarrer l'application de lecture du dispositif.

## Messages affichés

« --:-- »

- Il s'agit de la première mise sous tension de l'appareil ou une panne de courant est survenue récemment.
- Le temps de lecture de la plage est supérieur à 99 minutes.

« ADJUST CLOCK »

- L'horloge n'est pas réglée. Régler l'horloge.

« ADJUST TIMER »

- La minuterie de lecture n'a pas été programmée. Régler la minuterie de lecture.

« AUTO OFF »

- L'appareil est resté inutilisé pendant 20 minutes et sera mis hors marche dans la minute qui suit. Pour annuler, appuyer sur n'importe quelle touche.

« ERROR »

- Une opération incorrecte a été effectuée. Se reporter aux instructions, puis réessayer.

« F61 »

« F77 »

- Débrancher le cordon d'alimentation et consulter le revendeur.

« F70 »

- Vérifier la connexion Bluetooth®.
- Débrancher le dispositif Bluetooth®. Mettre la chaîne hors marche, puis la remettre en marche.



#### « F76 »

- Il y a un problème d'alimentation électrique.
- Débrancher le cordon d'alimentation et consulter le revendeur.

#### « NODEVICE »

- Aucun dispositif USB connecté. Vérifier les raccordements.

#### « NO DISC »

- Un disque n'a pas été inséré.

#### « NO PLAY »


- Il n'y a aucun album ni aucune piste sur le dispositif USB.
- Vérifier que le format soit un format pris en charge par l'appareil.
- Il se peut que la chaîne rencontre un problème. Mettre la chaîne hors marche, puis la remettre en marche.

#### « PLAYERERROR »

- Lecture d'un fichier MP3 non pris en charge. La chaîne saute la plage et fait la lecture de la prochaine.

#### « REMOTE 1 »

#### « REMOTE 2 »

- La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Changer le code de la télécommande.
  - Lorsque « REMOTE 1 » s'affiche, appuyer et maintenir les touches [OK] et [  ] de la télécommande enfoncées pendant au moins 4 secondes.
  - Lorsque « REMOTE 2 » s'affiche, maintenir les touches [OK] et [USB/CD] enfoncées pendant au moins 4 secondes.

#### « USB OVER CURRENT ERROR »

- Le dispositif USB utilise trop de puissance. Déconnecter le dispositif USB, mettre la chaîne hors marche, puis la remettre en marche.
- Vérifier le raccordement, cela peut provenir d'un câble USB défilant.

#### « -VBR- »

- La chaîne ne peut afficher le temps de lecture restant avec des plages à débit binaire variable (VBR).

## Code de télécommande

Si d'autres appareils Panasonic réagissent au signal de la télécommande, changer le code sur cet appareil.

### Préparatifs

Appuyer sur [USB/CD] pour sélectionner « CD ».

### Réglage du code « REMOTE 2 »

- 1 Maintenir enfoncée la touche [SELECTOR] de l'appareil principal et la touche [USB/CD] de la télécommande jusqu'à ce que l'indication « REMOTE 2 » soit affichée.
- 2 Maintenir enfoncées les touches [OK] et [USB/CD] pendant au moins 4 secondes.

### Réglage du code « REMOTE 1 »

- 1 Maintenir enfoncée la touche [SELECTOR] de l'appareil principal et la touche [  ] de la télécommande jusqu'à ce que l'indication « REMOTE 1 » soit affichée.
- 2 Maintenir enfoncées les touches [OK] et [  ] pendant au moins 4 secondes.

## Réinitialisation de la mémoire du système

Réinitialiser la mémoire dans les situations suivantes :

- Absence de réponse aux pressions sur les touches.
- Pour vider la mémoire et en réinitialiser le contenu.

**1 Débrancher le cordon d'alimentation.**

**2 Tout en maintenant la touche [⏻/⏮] sur l'appareil principal enfoncée, rebrancher le cordon d'alimentation.**

Continuer à appuyer et à maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que « — — — — — » s'affiche.

**3 Relâcher [⏻/⏮].**

Tous les paramétrages sont remis à leur valeur par défaut.

Il est nécessaire de refaire la programmation.

---

## Entretien

Débrancher le cordon d'alimentation avant l'entretien. Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

# Spécifications

## Données générales

Alimentation	120 V c.a., 60 Hz
Consommation	14 W
Consommation en mode attente (environ)	
Avec « BLUETOOTH STANDBY » réglé sur « OFF »	0,2 W
Avec « BLUETOOTH STANDBY » réglé sur « ON »	0,3 W

Dimensions (L x H x P)	
SA-PM270	184 mm × 123 mm × 231 mm (7 7/32 po × 4 27/32 po × 9 3/32 po)
SB-PM02	139 mm × 224 mm × 136 mm (5 15/32 po × 8 13/16 po × 5 3/8 po)

Poids	
SA-PM270	1,1 kg (2,4 lb)
SB-PM02	1,3 kg (2,9 lb)

Température de fonctionnement	0 °C à +40 °C (+32 °F à +104 °F)
Hygrométrie	Humidité relative de 35 % à 80 % (sans condensation)

## Section amplificateur

Puissance de sortie efficace	
Canal avant (les deux canaux en circuit)	10 W par canal (6 Ω), 1 kHz, 10 % DHT
Puissance totale efficace	20 W

## Section lecteur de disque

Disque [8 cm (3 po) ou 12 cm (5 po)]	CD, CD-R/RW
Bloc de lecture	
Longueur d'onde	790 nm (CD)
Format	CD-DA, MP3*1
*1 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3	

## Section syntoniseur

Modulation de fréquence (FM)	
Mémoire présyntonisée	30 stations
Plage de fréquence	87,9 MHz à 107,9 MHz (pas de 200 kHz) 87,5 MHz à 108,0 MHz (pas de 100 kHz)

## Section enceintes

Haut-parleur(s)	
Pleine gamme	10 cm (4 po) de type cône x 1
Impédance	6 Ω

## ■ Section Bluetooth®

**Spécification du système Bluetooth®**

Bluetooth® Ver. 4.2

**Classification d'appareils sans fil**

Classe 2 (2,5 mW)

**Profils pris en charge**

A2DP, AVRCP

**Codec pris en charge**

SBC

**Bande de fréquences**

Bande 2,4 GHz FH-SS

**Aire de fonctionnement**

Environ 10 m (33 pi), observation directe\*2

\*2 Distance de communication prospective

Environnement de mesure :

Température 25 °C (77 °F) / Hauteur 1,0 m (3,3 pi)

Mesure en « MODE 1 »

## ■ Section prises

**USB**

Connecteur avant USB de type A

Système de fichiers

FAT12, FAT16, FAT32

Alimentation du port USB

SORTIE 5 V c.c., 500 mA (MAX)

## ■ Section format

**USB**

Norme USB

USB 2.0 pleine vitesse

Classe de stockage de masse USB

Format pris en charge

MP3 (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz / 16 kbps - 320 kbps)

**Nota :**

- Spécifications sous réserve de modifications sans préavis.  
Le poids et les dimensions sont approximatifs.
- Distorsion harmonique totale mesurée avec spectroscopie numérique.

# Références

## À propos de Bluetooth®

Panasonic n'est pas responsable pour les données et/ou l'information compromises durant une transmission sans fil.

### Bande de fréquences

- Cet appareil fonctionne sur la bande de fréquences de 2,4 GHz.

### Certification

- Cet appareil satisfait aux restrictions en matière des bandes de fréquences et a été certifié en vertu des lois sur l'utilisation des bandes de fréquences. Par conséquent, l'obtention d'un permis de transmission sans fil n'est pas requise.
- Les actions décrites ci-dessous sont punissables en vertu de la loi dans certains pays :
  - Démontage et/ou modification de l'appareil.
  - Retrait des indications relatives aux spécifications.

### Restrictions à l'utilisation

- La liaison sans fil et/ou l'utilisation avec tous les dispositifs compatibles avec Bluetooth® ne sont pas garanties.
- Tous les dispositifs doivent être conformes aux normes établies par Bluetooth SIG, Inc.
- Selon les spécifications et les configurations d'un dispositif, la connexion pourrait être impossible ou certaines opérations pourraient être différentes.
- Cet appareil prend en charge les fonctionnalités de sécurité Bluetooth®. Cependant, selon l'environnement d'exploitation et/ou les paramètres, ces mesures de sécurité pourraient ne pas être suffisantes. La transmission de données vers cet appareil doit se faire avec le plus grand discernement.
- Cet appareil ne peut transmettre de données à un dispositif Bluetooth®.

### Portée d'utilisation

- Utiliser cet appareil à une distance maximale de 10 m (33 pi).
- La portée peut diminuer selon l'environnement, les obstacles ou les interférences.

### Interférence en provenance d'autres appareils

- Cet appareil pourrait ne pas fonctionner adéquatement et des problèmes tels que des sauts de son et du bruit pourraient survenir en raison d'ondes électromagnétiques si cet appareil est placé trop près d'autres dispositifs Bluetooth® ou des dispositifs fonctionnant sur la bande de fréquences de 2,4 GHz.
- Cet appareil pourrait ne pas fonctionner adéquatement si des ondes électromagnétiques en provenance d'une station émettrice avoisinante, etc., sont trop fortes.

### Utilisation prévue

- Cet appareil est conçu pour un usage général.
- Ne pas utiliser cet appareil près d'un équipement ou dans un milieu sensible à l'interférence radio (exemples : aéroports, hôpitaux, laboratoires, etc.).

## Licences

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Panasonic Holdings Corporation est sous licence. Les autres marques de commerce et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

---

**Panasonic Canada Inc.**

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

**[www.panasonic.com](http://www.panasonic.com)**

